

Title (en)
Process and device for cleaning a cylinder of a rotary printing machine

Title (de)
Verfahren und Anordnung zur Reinigung eines Zylinders einer Rotationsdruckmaschine

Title (fr)
Procédé et appareil à nettoyer un cylindre d'une machine d'impression

Publication
EP 0715955 A1 19960612 (DE)

Application
EP 95118261 A 19951121

Priority
DE 4443356 A 19941206

Abstract (en)
The cleaning device uses a washing roller (2), or a washing cloth, displaced into contact with the cylinder to be cleaned and supplied with a biological cleaning fluid (3) via a spray. The washing cycle and drying cycle are controlled in defined angular positions, accounting for the rotation velocity and rotation direction of the cylinder being cleaned, to obtain effective cleaning and a dry cylinder surface at the end of the drying cycle. The angular positions for the washing and drying cycles may be variable or self-adjustable.

Abstract (de)
Die Erfindung betrifft ein Verfahren und eine Anordnung zur Reinigung eines Zylinders einer Rotationsdruckmaschine mit einer an den rotierenden Zylinder an- und abstellbaren Wascheinrichtung (2), welche eine Waschwalze oder ein Waschtuch aufweisen kann. Waschwalze und Waschtuch sind mit einem Reinigungsfluid (3) (Waschmittel, Wasser) besprühbar. Aufgabe der Erfindung ist es, eine gesteuerte Waschmittelführung auf der Zylindermantelfläche zu erreichen, die eine effektive Reinigung gewährleistet und bei Ende des Waschvorganges eine relativ trockene Zylindermantelfläche aufweist. Das Reinigungsverfahren soll insbesondere für Waschmittel (3) auf biologischer Basis, wie beispielsweise Pflanzenölestern geeignet sein. Gelöst wird das dadurch, daß unter Berücksichtigung von Drehzahl und Drehrichtung des jeweils zu reinigenden Zylinders die Wascheinrichtung (2) abhängig von festgelegten Winkelstellungen mit einem Waschzyklus oder einem Trockenzyklus gesteuert wird. Die Anordnung zur Durchführung des Verfahrens besteht im Wesentlichen aus einem Winkelgeber, der mit einer Steuerung verbunden ist, welche wiederum mit der Wascheinrichtung, speziell den Arbeitszylindern und den Sprühdüsen, gekoppelt ist. <IMAGE>

IPC 1-7
B41F 35/00

IPC 8 full level
B41F 35/02 (2006.01); **B41F 35/00** (2006.01); **B41F 35/06** (2006.01)

CPC (source: EP US)
B41F 35/00 (2013.01 - EP US); **B41F 35/006** (2013.01 - EP US); **B41P 2235/22** (2013.01 - EP US); **B41P 2235/23** (2013.01 - EP US); **B41P 2235/26** (2013.01 - EP US)

Citation (applicant)
• DE 1808909 A1 19700625 - DOMOTOR JULIUS A
• EP 0004605 A1 19791017 - ROLAND OFFSETMASCHF [DE]
• EP 0548500 A1 19930630 - BALDWIN GEGENHEIMER GMBH [DE]
• DE 2613687 B2 19790531

Citation (search report)
• [A] EP 0243712 A2 19871104 - HEIDELBERGER DRUCKMASCH AG [DE]
• [A] EP 0419289 A2 19910327 - OXY DRY CORP [US]
• [A] PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 12, no. 424 (M - 761) 1 July 1988 (1988-07-01)
• [A] PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 14, no. 420 (M - 1023) 25 June 1990 (1990-06-25)
• [A] PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 13, no. 100 (M - 805) 25 November 1988 (1988-11-25)

Cited by
DE10327888A1; EP1488925A1

Designated contracting state (EPC)
AT BE CH DE FR GB IT LI NL SE

DOCDB simple family (publication)
EP 0715955 A1 19960612; EP 0715955 B1 19990210; EP 0715955 B2 20041124; AT E176629 T1 19990215; DE 4443356 A1 19960613; DE 4443356 C2 19980702; DE 59505083 D1 19990325; JP 2925003 B2 19990726; JP H08216382 A 19960827; US 5753048 A 19980519; US 6070530 A 20000606

DOCDB simple family (application)
EP 95118261 A 19951121; AT 95118261 T 19951121; DE 4443356 A 19941206; DE 59505083 T 19951121; JP 31529695 A 19951204; US 3413298 A 19980303; US 56837095 A 19951206